



JOURNALS

No. 164

Monday, March 6, 2023

11:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 164

Le lundi 6 mars 2023

11 heures

The acting clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. d'Entremont (West Nova), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

PRAYER

VACANCIES

The Deputy Speaker informed the House that a vacancy had occurred in the representation in the House of Commons, for the electoral district of Portage—Lisgar, in the Province of Manitoba, by reason of the resignation of the Hon. Candice Bergen, and that, pursuant to paragraph 25(1)(b) of the Parliament of Canada Act, the Speaker had addressed, on Tuesday, February 28, 2023, a warrant to the Chief Electoral Officer for the issue of a writ for the election of a member to fill the vacancy.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House:

(a) on Tuesday, March 7, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions, the House shall adjourn to the next sitting day;

(b) the address by the President of the European Commission, to be delivered in the chamber of the House of Commons on Tuesday, March 7, 2023, before members of the Senate and the House of Commons, together with all introductory and related remarks, be printed as an appendix to the House of Commons Debates for that day and form part of the records of this House;

Le greffier intérimaire informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. d'Entremont (Nova-Ouest), vice-président de la Chambre et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

PRIÈRE

VACANCES

Le vice-président fait savoir à la Chambre qu'une vacance est survenue dans la députation à la Chambre des communes pour la circonscription électorale de Portage—Lisgar, dans la province du Manitoba, à la suite de la démission de l'hon. Candice Bergen, et que, conformément à l'alinéa 25(1)b) de la Loi sur le Parlement du Canada, le Président a adressé au directeur général des élections, le mardi 28 février 2023, l'ordre officiel d'émettre un bref d'élection en vue de pourvoir à cette vacance.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre :

a) le mardi 7 mars 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales, la Chambre s'ajourne au prochain jour de séance;

b) l'allocation de la présidente de la Commission européenne, qui doit être prononcée dans l'enceinte de la Chambre des communes le mardi 7 mars 2023 devant des sénateurs et des députés, de même que les présentations et les observations qui s'y rapportent, soient imprimées sous forme d'annexe aux Débats de la Chambre des communes pour ladite journée et fassent partie du registre de la Chambre;

(c) the media recording and transmission of such address, introductory and related remarks be authorized pursuant to established guidelines for such occasions; and

(d) if a recorded division is requested in respect of a debatable motion after 2:00 p.m. on Monday, March 6, 2023, and before 2:00 p.m. on Tuesday, March 7, 2023, it shall stand deferred to Wednesday, March 8, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:04 a.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the consideration at report stage of Bill S-211, An Act to enact the Fighting Against Forced Labour and Child Labour in Supply Chains Act and to amend the Customs Tariff, as reported by the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development without amendment.

Mr. McKay (Scarborough—Guildwood), seconded by Mr. Zuberi (Pierrefonds—Dollard), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Mr. McKay (Scarborough—Guildwood), seconded by Mr. Zuberi (Pierrefonds—Dollard), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 98(2), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Mendicino (Minister of Public Safety), seconded by Mr. Hussen (Minister of Housing and Diversity and Inclusion), — That Bill C-26, An Act respecting cyber security, amending the Telecommunications Act and making consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

c) l'enregistrement et la diffusion par les médias de l'allocation, des présentations et des observations qui s'y rapportent soient autorisés conformément aux lignes directrices établies pour de telles occasions;

d) advenant qu'un vote par appel nominal soit demandé à l'égard d'une motion sujette à débat après 14 heures le lundi 6 mars 2023 et avant 14 heures le mardi 7 mars 2023, il soit différé au mercredi 8 mars 2023 à la fin de la période prévue pour les questions orales.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 h 4, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi S-211, Loi édictant la Loi sur la lutte contre le travail forcé et le travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement et modifiant le Tarif des douanes, dont le Comité permanent des affaires étrangères et du développement international a fait rapport sans amendement.

M. McKay (Scarborough—Guildwood), appuyé par M. Zuberi (Pierrefonds—Dollard), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M. McKay (Scarborough—Guildwood), appuyé par M. Zuberi (Pierrefonds—Dollard), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 98(2) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique), appuyé par M. Hussen (ministre du Logement et de la Diversité et de l'Inclusion), — Que le projet de loi C-26, Loi concernant la cybersécurité, modifiant la Loi sur les télécommunications et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Business of Supply

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Davies (Vancouver Kingsway), seconded by Ms. Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), — That, given that,

- (i) during the 2021 federal election campaign, the Prime Minister was harshly critical of the Conservative Party of Canada's proposal to encourage "innovation" in the health care sector by expanding for-profit provision of publicly funded services,
- (ii) the Prime Minister has now dramatically changed his position and has lauded as "innovation" Ontario Premier Doug Ford's proposed expansion of for-profit clinics,
- (iii) for-profit clinics would poach workers from the public system and lead to longer wait times,
- (iv) there are multiple public reports of two-tier health care in Canada, where people are charged for faster access to care, such as family doctors or surgery,

the House call on the government to:

- (a) express disappointment that the Prime Minister has promoted Ontario's for-profit health plans as "innovation";
- (b) ensure that recently announced health care funding is not used for the expansion of for-profit health care, but instead used to rebuild and innovate within the public system by hiring more staff and reducing wait times; and
- (c) enforce the Canada Health Act and immediately move to close loopholes that allow for the growth of two-tier health care in Canada.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 262 — Vote n° 262)

YEAS: 26, NAYS: 298

Angus
Blaikie
Collins (Victoria)
Green
Julian
May (Saanich—Gulf Islands)
Vuong

Ashton
Blaney
Davies
Hughes
Kwan
McPherson
Zarrillo — 26

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Travaux des subsides

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Davies (Vancouver Kingsway), appuyé par M^{me} Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), — Que, étant donné que,

- (i) pendant la campagne électorale fédérale de 2021, le premier ministre a sévèrement critiqué la proposition du Parti conservateur du Canada, qui voulait encourager « l'innovation » dans le secteur de la santé par l'élargissement de la prestation à but lucratif de services financés par les fonds publics,
- (ii) le premier ministre a maintenant tout à fait changé de position et salue comme une « innovation » l'expansion des cliniques à but lucratif proposée par le premier ministre de l'Ontario, Doug Ford,
- (iii) des employés quitteront le service public pour travailler dans les cliniques privées, ce qui allongera les temps d'attente,
- (iv) de nombreuses sources publiques attestent de l'existence au Canada de soins de santé à deux vitesses, certaines personnes payant pour obtenir un accès plus rapide, par exemple à un médecin de famille ou à une intervention chirurgicale,

la Chambre demande au gouvernement de :

- a) déplorer que le premier ministre ait vanté par l'emploi du terme « innovation » le projet de l'Ontario de recourir aux soins de santé à but lucratif;
- b) s'assurer que le financement de la santé récemment annoncé ne serve pas à l'expansion des soins à but lucratif, mais plutôt à la reconstruction du service public et à la poursuite de l'innovation par l'embauche de nouveaux employés et la réduction des temps d'attente;
- c) appliquer la Loi canadienne sur la santé et prendre des mesures immédiates pour combler les lacunes qui permettent la croissance d'un régime de santé à deux vitesses au Canada.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

POUR : 26, CONTRE : 298

YEAS — POUR

Bachrach
Boulerice
Desjarlais
Idlout
MacGregor
Morrice

Barron
Cannings
Garrison
Johns
Mathyssen
Singh

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alhabra	Ali	Allison	Anand
Anandasangaree	Arnold	Arseneault	Arya
Atwin	Bains	Baker	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Bergeron	Berthold	Bérubé	Bezan
Bibeau	Bittle	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Block	Blois	Boissonnault
Bradford	Bragdon	Brassard	Brière
Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo	Carrie
Casey	Chabot	Chagger	Chahal
Chambers	Champagne	Champoux	Chatel
Chen	Chiang	Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Cooper	Cormier	Coteau	Dabrusin
Dalton	Damoff	Dancho	Davidson
DeBellefeuille	Deltell	Desbiens	Desilets
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Doherty
Dong	Dowdall	Dreeshen	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Fergus	Ferreri	Fillmore
Findlay	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Gallant	Garneau
Garon	Gaudreau	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gill	Gladu	Godin
Goodridge	Gould	Gourde	Gray
Guilbeault	Hajdu	Hallan	Hanley
Hardie	Hepfner	Hoback	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Jeneroux	Joly
Jowhari	Kayabaga	Kelloway	Kelly
Khalid	Khera	Kitchen	Kmiec
Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Kusmierczyk	Lake	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lantsman
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Maloney	Martel	Martinez Ferrada
May (Cambridge)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean
McLeod	Melillo	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Moore
Morantz	Morrison	Morrissey	Motz
Murray	Muys	Naqvi	Nater
Ng	Noormohamed	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Regan	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perkins	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Poillievre	Powlowski
Qualtrough	Raves	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rood
Ruff	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Scheer	Schiefke	Schmale	Seeback

Serré
Shields
Simard
Soroka
Stewart
Tassi
Thomas
Trudeau
Valdez
Vandal
Vien
Virani
Waugh
Williams
Zimmer

Sgro
Shipley
Sinclair-Desgagné
Sousa
St-Onge
Taylor Roy
Thompson
Trudel
Van Bynen
Vandenbeld
Viersen
Vis
Webber
Williamson
Zuberi — 298

Shanahan
Sidhu (Brampton East)
Small
Steinley
Strahl
Thériault
Tochor
Turnbull
van Koeverden
Vecchio
Vignola
Wagantall
Weiler
Yip

Sheehan
Sidhu (Brampton South)
Sorbara
Ste-Marie
Stubbs
Therrien
Tolmie
Uppal
Van Popta
Vidal
Villemure
Warkentin
Wilkinson
Zahid

PAIRED — PAIRÉS

Badawey

Lawrence — 2

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Duclos (Minister of Health) laid upon the table, — Report on COVID-19 Rapid Test Procurement and Distribution. — Sessional Paper No. 8525-441-27.

Presenting Reports from Committees

Mr. Casey (Charlottetown), from the Standing Committee on Health, presented the 10th report of the committee, "Addressing Canada's Health Workforce Crisis". — Sessional Paper No. 8510-441-204.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 8, 10, 13, 15, 17, 18, 20, 21, 33, 34, 39, 40, 43 to 45, 47, 50 and 51*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), seconded by Ms. Khalid (Mississauga—Erin Mills), Bill C-316, An Act to amend the Department of Canadian Heritage Act (Court Challenges Program), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Ms. Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), one concerning health (No. 441-01164);
- by Ms. Mathysen (London—Fanshawe), one concerning taxation (No. 441-01165);
- by Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), one concerning foreign affairs (No. 441-01166);

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Duclos (ministre de la Santé) dépose sur le bureau, — Rapport sur l'achat et la distribution de tests rapides pour la COVID-19. — Document parlementaire n° 8525-441-27.

Présentation de rapports de comités

M. Casey (Charlottetown), du Comité permanent de la santé, présente le 10^e rapport du Comité, « Venir à bout de la crise des effectifs du secteur de la santé au Canada ». — Document parlementaire n° 8510-441-204.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 8, 10, 13, 15, 17, 18, 20, 21, 33, 34, 39, 40, 43 à 45, 47, 50 et 51*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), appuyé par M^{me} Khalid (Mississauga—Erin Mills), le projet de loi C-316, Loi modifiant la Loi sur le ministère du Patrimoine canadien (Programme de contestation judiciaire), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M^{me} Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), une au sujet de la santé (n° 441-01164);
- par M^{me} Mathysen (London—Fanshawe), une au sujet de la fiscalité (n° 441-01165);
- par M. Gerretsen (Kingston et les Îles), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-01166);

— by Mr. Davies (Vancouver Kingsway), one concerning transportation (No. 441-01167).

Questions on the Order Paper

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the revised return to the following question made into an order for return:

Q-1134 — Mr. Desjarlais (Edmonton Griesbach) — With regard to government policies on funding directed towards First Nations, Inuit and Métis people, broken down by department since fiscal year 2015-16: (a) what policies, processes, and protocols exist to validate claims of Indigenous ancestry or Indigenous community; (b) what reviews or audits have been conducted to ensure that government funding has not been delivered to individuals, organizations, or companies that falsely claim an Indigenous identity; (c) is the government aware of any funding that has been allocated to individuals, organizations, or companies that falsely claimed an Indigenous identity; and (d) for each funding allocation in (c), how much funding has been recalled on the basis of false claims of Indigenous identity? — Sessional Paper No. 8555-441-1134-01.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Mendicino (Minister of Public Safety), seconded by Mr. Hussen (Minister of Housing and Diversity and Inclusion), — That Bill C-26, An Act respecting cyber security, amending the Telecommunications Act and making consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

The debate continued.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by the Speaker — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Supplementary Estimates (C) 2022-23", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1119-64. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by the Speaker — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Economic and Fiscal Outlook — March 2023", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1119-65. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— par M. Davies (Vancouver Kingsway), une au sujet du transport (n° 441-01167).

Questions inscrites au Feuilleton

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse révisée à la question suivante, transformée en ordre de dépôt de documents :

Q-1134 — M. Desjarlais (Edmonton Griesbach) — En ce qui concerne les politiques gouvernementales sur le financement destiné aux Premières Nations, aux Inuits et aux Métis, ventilées par ministère depuis l'exercice 2015-2016 : a) quels sont les politiques, processus et protocoles existants pour valider les revendications d'ascendance autochtone ou d'appartenance à une communauté autochtone; b) quels examens ou audits ont été menés pour s'assurer que le financement du gouvernement n'est pas allé à des personnes, des organisations ou des entreprises qui revendiquent faussement une identité autochtone; c) le gouvernement sait-il si des fonds qui ont été octroyés à des personnes, des organisations ou des entreprises ayant faussement revendiqué une identité autochtone; d) pour chaque financement accordé en (c), quel montant a fait l'objet d'un rappel en raison de fausses revendications d'identité autochtone? — Document parlementaire n° 8555-441-1134-01.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique), appuyé par M. Hussen (ministre du Logement et de la Diversité et de l'Inclusion), — Que le projet de loi C-26, Loi concernant la cybersécurité, modifiant la Loi sur les télécommunications et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

Le débat se poursuit.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier intérimaire de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Budget supplémentaire des dépenses (C) 2022-2023 », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1119-64. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par le Président — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Perspectives économiques et financières — mars 2023 », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1119-65. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

– by the Speaker – Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "The Government's Expenditure Plan and Main Estimates for 2023-24", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). – Sessional Paper No. 8560-441-1119-66. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

– by Mr. Alghabra (Minister of Transport) – Interim Order No. 78 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). – Sessional Paper No. 8560-441-926-28. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

– by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) – Copies of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2023-176 and P.C. 2023-177) and of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations (P.C. 2023-178), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). – Sessional Paper No. 8560-441-495-37. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

– by Ms. Ng (Minister of International Trade, Export Promotion, Small Business and Economic Development) – Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the second report of the Standing Committee on International Trade, "Canada–United States Relationship and its Impacts on the Electric Vehicle, and Softwood Lumber and Other Sectors" (Sessional Paper No. 8510-441-141), presented to the House on Thursday, October 27, 2022. – Sessional Paper No. 8512-441-141.

– by Ms. Ng (Minister of International Trade, Export Promotion, Small Business and Economic Development) – Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the third report of the Standing Committee on International Trade, "Canada's Environmental and Clean Technology Goods and Services: Selected International Trade Considerations" (Sessional Paper No. 8510-441-149), presented to the House on Thursday, November 17, 2022. – Sessional Paper No. 8512-441-149.

– by Mr. Sajjan (Minister of International Development and Minister responsible for the Pacific Economic Development Agency of Canada) – Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the fifth report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, "Overcoming the Barriers to Global Vaccine Equity and Ending the Pandemic" (Sessional Paper No. 8510-441-136), presented to the House on Monday, October 24, 2022. – Sessional Paper No. 8512-441-136.

– by Mr. Wilkinson (Minister of Natural Resources) – Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 21st report of the Standing Committee on Public Accounts, "Just

– par le Président – Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Le Plan des dépenses du gouvernement et le Budget principal des dépenses pour 2023-2024 », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). – Document parlementaire n° 8560-441-1119-66. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

– par M. Alghabra (ministre des Transports) – Arrêté d'urgence n° 78 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). – Document parlementaire n° 8560-441-926-28. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

– par M^{me} Joly (ministre des Affaires étrangères) – Copies du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2023-176 et C.P. 2023-177) ainsi que du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran (C.P. 2023-178), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). – Document parlementaire n° 8560-441-495-37. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

– par M^{me} Ng (ministre du Commerce international, de la Promotion des exportations, de la Petite Entreprise et du Développement économique) – Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, « La relation entre le Canada et les États-Unis et ses répercussions sur les industries des véhicules électriques et du bois d'œuvre et sur d'autres secteurs » (document parlementaire n° 8510-441-141), présenté à la Chambre le jeudi 27 octobre 2022. – Document parlementaire n° 8512-441-141.

– par M^{me} Ng (ministre du Commerce international, de la Promotion des exportations, de la Petite Entreprise et du Développement économique) – Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au troisième rapport du Comité permanent du commerce international, « Biens et services canadiens liés à l'environnement et aux technologies propres : Considérations particulières en matière de commerce international » (document parlementaire n° 8510-441-149), présenté à la Chambre le jeudi 17 novembre 2022. – Document parlementaire n° 8512-441-149.

– par M. Sajjan (ministre du Développement international et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Pacifique Canada) – Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, « Surmonter les obstacles pour atteindre l'équité vaccinale à l'échelle mondiale et mettre un terme à la pandémie » (document parlementaire n° 8510-441-136), présenté à la Chambre le lundi 24 octobre 2022. – Document parlementaire n° 8512-441-136.

– par M. Wilkinson (ministre des Ressources naturelles) – Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 21^e rapport du Comité permanent des comptes publics, « Une transition équitable vers une économie à faibles

Transition to a Low-Carbon Economy" (Sessional Paper No. 8510-441-140), presented to the House on Wednesday, October 26, 2022. — Sessional Paper No. 8512-441-140.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:43 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:13 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

émissions de carbone » (document parlementaire n° 8510-441-140), présenté à la Chambre le mercredi 26 octobre 2022. — Document parlementaire n° 8512-441-140.

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 43, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 13, le vice-président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.